



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 3 marca 2008
(OR. en)**

**Medziinštitucionálny spis:
2006/0274 (COD)**

**16138/3/07
REV 3**

**TRANS 405
CODEC 1411**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Spoločná pozícia prijatá Radou 3. marca 2008 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 881/2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra (nariadenie o agentúre)

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. .../2008

z,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 881/2004,
ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra (nariadenie o agentúre)**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 71 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy²,

¹ Ú. v. EÚ C 256, 27.10.2007, s. 39.

² Stanovisko Európskeho parlamentu z 29. novembra 2007 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku), spoločná pozícia Rady z (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Európskeho parlamentu z

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004¹ sa ustanovila Európska železničná agentúra, ďalej len „agentúra”, ktorej cieľom je v technických záležitostiach prispievať k vytvoreniu európskeho železničného priestoru bez hraníc. Vzhľadom na vývoj, ku ktorému došlo v právnych predpisoch Spoločenstva v oblasti interoperability a bezpečnosti železníc, vzhľadom na vývoj trhu, na skúsenosti z fungovania agentúry a na vzťah medzi agentúrou a Komisiou je potrebné uskutočniť určité zmeny a doplnenia v uvedenom nariadení, a najmä pridať niektoré úlohy.
- (2) Vnútroštátne predpisy je potrebné oznámiť Komisii v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/xxx/ES z o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve²⁺, ďalej len „smernica o interoperabilite železníc”, a so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc Spoločenstva (smernica o bezpečnosti železníc)³. Tieto dva súbory predpisov by sa preto mali preskúmať s cieľom zhodnotiť najmä to, či sú v súlade s platnými spoločnými bezpečnostnými metódami a technickými špecifikáciami interoperability (TSI), ako aj to, či umožňujú dosahovanie platných spoločných bezpečnostných cieľov.

¹ Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1. Opravená verzia v Ú. v. EÚ L 220, 21.6.2004, s. 3.

² Pozri stranu ... tohto úradného vestníka.

⁺ Ú. v.: vložte číslo a dátum smernice.

³ Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44. Opravená verzia v Ú. v. EÚ L 220, 21.6.2004, s. 16.

- (3) S cieľom uľahčiť postup povoľovania uvádzania vozidiel do prevádzky, ktoré nespĺňajú príslušné TSI, mali by sa všetky platné technické a bezpečnostné predpisy v každom členskom štáte zatriediť do troch skupín a výsledky tohto zatriedenia predložiť v referenčnom dokumente. Od agentúry sa preto vyžaduje, aby vypracovala návrh na vytvorenie a aktualizáciu tohto dokumentu krížovým odkazom na vnútroštátne predpisy pre každý z príslušných technických parametrov a poskytnutím technických stanovísk ad hoc ku konkrétnym aspektom vzájomne uznávaných projektov. Agentúra môže po preskúmaní zoznamu parametrov odporučiť jeho úpravu.
- (4) Vzhľadom na právne postavenie agentúry a jej vysokú úroveň technických znalostí je agentúra subjektom, ktorý by mal poskytovať vysvetlenia ku komplexným otázkam vyplývajúcim z činnosti v sektore. Preto by malo byť v kontexte postupov, ktorými sa povoľuje uvedenie vozidiel do prevádzky, možné agentúru žiadať o poskytnutie technických stanovísk v prípade negatívneho rozhodnutia zo strany vnútroštátneho bezpečnostného orgánu alebo k rovnocennosti vnútroštátnych predpisov v súvislosti s technickými parametrami ustanovenými v smernici o interoperabilite železníc.
- (5) Malo by byť možné od agentúry žiadať stanovisko k naliehavým úpravám TSI.

- (6) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 881/2004 môže agentúra monitorovať prácu orgánov notifikovaných členskými štátmi. Štúdia, ktorú uskutočnila Komisia, ukázala, že kritériá, ktoré sa majú uplatňovať pri notifikácii týchto orgánov, možno vykladať veľmi širokým spôsobom. Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť členských štátov pri rozhodovaní o orgánoch, ktoré sa notifikujú, a pri kontrole, ktorú vykonávajú, aby preverili dodržiavanie týchto kritérií, je dôležité vyhodnotiť dosah takýchto rozdielov vo výklade a preveriť, či nespôsobujú ťažkosti, pokiaľ ide o vzájomné uznávanie osvedčení o zhode a vyhlásenia ES o overení. Agentúra by preto na žiadosť Komisie mala byť schopná monitorovať činnosť notifikovaných orgánov a ak je to opodstatnené, vykonávať kontroly s cieľom zabezpečiť, aby príslušný notifikovaný orgán splňal kritériá uvedené v smernici o interoperabilite železníc.
- (7) V článku 15 nariadenia (ES) č. 881/2004 sa agentúra oprávňuje, aby na žiadosť Komisie a z hľadiska interoperability posúdila žiadosti o financovanie projektov železničnej infraštruktúry zo strany Spoločenstva. Vymedzenie týchto projektov by sa malo rozšíriť, aby bolo možné vyhodnotiť aj koherentnosť systému, ako napríklad v prípade projektov zavádzajúcich Európsky systém riadenia železničnej dopravy (ERTMS).

- (8) Vzhľadom na vývoj na medzinárodnom poli a najmä vzhľadom na nadobudnutie platnosti Dohovoru o medzinárodnej železničnej doprave (COTIF) z roku 1999 by sa mala agentúra požiadať, aby vyhodnotila vzťah medzi železničnými podnikmi a držiteľmi, najmä v oblasti údržby ako rozšírenie svojej práce v oblasti certifikácie údržbárskej dielne. V tomto kontexte by sa malo agentúre umožniť, aby adresovala odporúčania týkajúce sa vykonávania systému dobrovoľnej certifikácie údržby v súlade s článkom 14 smernice o bezpečnosti železníc.
- (9) Pri vypracovávaní certifikačných postupov pre subjekty zodpovedné za údržbu a údržbárske dielne by agentúra mala zabezpečiť, aby boli tieto postupy v súlade so zodpovednosťami, ktoré sú už pridelené železničným podnikom, a s budúcou úlohou subjektov zodpovedných za údržbu. Tieto postupy by mali uľahčiť postup certifikácie bezpečnosti železničných podnikov a zabrániť neprimeranému administratívne zaťaženiu a duplicite kontrol, inšpekcií a/alebo auditov.
- (10) Po prijatí tretieho železničného balíka by sa malo odkázať na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES z 23. októbra 2007 o certifikácii rušňovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve¹, ďalej len „smernica o rušňovodičoch”, v ktorej sa ustanovujú rôzne úlohy, ktoré má agentúra vykonávať, a dáva jej aj možnosť adresovať odporúčania.

¹ Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 51.

- (11) Pokiaľ ide o železničný personál, agentúra by mala rovnako určiť prípadné možnosti certifikácie iných členov posádky vykonávajúcich kľúčové úlohy z hľadiska bezpečnosti a posúdiť vplyv týchto rôznych možností. Zámerom je, aby sa okrem rušňovodičov a iných členov posádky vykonávajúcich kľúčové úlohy z hľadiska bezpečnosti agentúra sústredila na určovanie kritérií na vymedzovanie odborných spôsobilostí iného personálu zapojeného do prevádzky a údržby železničného systému.
- (12) V smernici o interoperabilite železníc a smernici o bezpečnosti železníc sa ustanovujú rôzne typy dokumentov, a to vyhlásenia ES o overení, licencie a osvedčenia o bezpečnosti a vnútroštátne predpisy oznámené Komisii. Preto by úlohou agentúry malo byť zabezpečenie prístupu verejnosti k uvedeným dokumentom, ako aj k vnútroštátnym registrom vozidiel a infraštruktúry a k registrom vedeným agentúrou.
- (13) Agentúra by mala preskúmať primerané príjmy za úlohy spojené s dostupnosťou dokumentov a registrov v súlade s článkom 38 ods. 2 nariadenia (ES) č. 881/2004.

- (14) Od prijatia druhého železničného balíka sprevádzali vypracovanie a zavedenie ERTMS viaceré iniciatívy. Tie zahŕňajú podpísanie dohody o spolupráci medzi Komisiou a rôznymi zainteresovanými stranami v sektore, zriadenie riadiaceho výboru pre vykonávanie tejto dohody o spolupráci, Komisia prijala Oznámenie určené Európskemu parlamentu a Rady o zavádzaní Európskeho systému riadenia železničnej dopravy ERTMS/ETCS, vymenovanie európskeho koordinátora pre projekt ERTMS Komisiou ako prioritný projekt záujmu Spoločenstva, vymedzenie roly agentúry ako systémového orgánu v rámci jednotlivých ročných pracovných programov a prijatie TSI pre riadenie, zabezpečenie a návstenie v oblasti konvenčných tratí¹. So zreteľom na rastúci význam vstupov agentúry v tejto oblasti by sa mali spresniť jej úlohy.
- (15) Agentúra už v súčasnosti disponuje veľkým množstvom odborníkov v oblasti interoperability a bezpečnosti európskeho systému železníc. Agentúra by mala byť oprávnená vykonávať úlohy ad hoc na žiadosť Komisie pod podmienkou, že sú tieto úlohy zlučiteľné s poslaním agentúry a v súlade s ostatnými prioritami agentúry. Výkonný riaditeľ agentúry by mal v tomto zmysle hodnotiť prijateľnosť tejto pomoci a správnej rade podávať najmenej raz ročne správu o jej poskytovaní. Rada môže túto správu zhodnotiť v súlade s právomocami, ktoré jej boli udelené nariadením (ES) č. 881/2004.

¹ Rozhodnutie Komisie 2006/679/ES z 28. marca 2006 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému riadenia/príkazov a signalizácie transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy (Ú. v. EÚ L 284, 16.10.2006, s. 1). Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/153/ES (Ú. v. EÚ L 67, 7.3.2007, s. 13).

- (16) Nábor projektových úradníkov so zmluvou na maximálne päť rokov bol počas prvého roku existencie agentúry intenzívny, čo znamená, že mnohí technickí pracovníci musia z agentúry v krátkom čase odísť. S cieľom zabezpečiť primerané množstvo a kvalitu odborných znalostí a predísť možným ťažkostiam v náborových postupoch, malo by sa agentúre povoliť predĺžiť pracovné zmluvy osobitne kvalifikovaných pracovníkov o ďalšie tri roky.
- (17) Mal by sa zmeniť dátum, do ktorého sa má prijať ročný pracovný program agentúry, aby sa umožnila lepšia synchronizácia s rozpočtovým rozhodovacím postupom.
- (18) V pracovnom programe agentúry by sa mal určiť cieľ každej činnosti, ako aj jej príjemca. O technických výsledkoch každej činnosti by sa mala informovať aj Komisia, keďže tieto informácie prekračujú rámec všeobecnej správy, ktorá sa zasiela všetkým inštitúciám.

- (19) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to rozšírenie poslania agentúry na zabezpečenie jej účasti na zjednodušení postupu Spoločenstva pri certifikácii železničných vozidiel, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (20) Nariadenie (ES) č. 881/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1
Zmeny a doplnenia

Nariadenie (ES) č. 881/2004 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

Druhy aktov agentúry

Agentúra môže:

- a) adresovať Komisii odporúčania týkajúce sa uplatňovania článkov 6, 7, 9b, 12, 14, 16, 16a, 16b, 16c, 17 a 18, a
- b) poskytovať stanoviská Komisii podľa článkov 9a, 10, 13 a 15 a príslušným orgánom členských štátov podľa článku 10.“;

2. článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) prvá veta v odseku 1 sa nahrádza takto:

„1. Agentúra vytvorí obmedzený počet pracovných skupín na vypracovanie odporúčaní podľa článkov 6, 7, 9b, 12, 14, 16, 17 a 18.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Národné bezpečnostné orgány definované v článku 16 smernice o bezpečnosti železníc alebo v závislosti od predmetu, príslušné národné orgány vymenujú svojich zástupcov pre pracovné skupiny, v ktorých chcú mať účasť.“;

3. článok 8 sa vypúšťa;

4. hneď za článok 9 sa vkladá tento názov kapitoly:

„KAPITOLA 2a

VNÚTROŠTÁTNE PREDPISY, VZÁJOMNÉ UZNÁVANIE A TECHNICKÉ STANOVISKÁ“;

5. vkladajú sa tieto články:

„Článok 9a

Vnútroštátne predpisy

1. Agentúra na žiadosť Komisie vykoná technické preskúmanie nových vnútroštátnych predpisov predložených Komisii v súlade s článkom 8 smernice o bezpečnosti železníc alebo článkom 17 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/xxx/ES z o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve(*)⁺, ďalej len „smernica o interoperabilite železníc”.
2. Agentúra preskúma zlučiteľnosť predpisov uvedených v odseku 1 s platnými CMS a TSI. Agentúra preskúma aj to, či tieto predpisy umožňujú dosahovanie platných CST.
3. Ak po zohľadnení dôvodov poskytnutých zo strany členského štátu agentúra skonštatuje, že niektorý z týchto predpisov nie je zlučiteľný s TSI alebo CSM alebo neumožňuje dosiahnutie CST, poskytne stanovisko Komisii do dvoch mesiacov od zaslania predpisov agentúre zo strany Komisie.

Článok 9b

Zatriedenie vnútroštátnych predpisov

1. Agentúra uľahčí schválenie vozidiel uvedených do prevádzky v jednom členskom štáte ostatnými členskými štátmi v súlade s postupmi ustanovenými v odsekoch 2 až 4.

⁺ Ú. v.: vložte číslo a dátum smernice.

2. Agentúra do ...⁺ preskúma zoznam parametrov v oddieli 1 prílohy VII k smernici 2008/xxx/ES* a poskytne Komisii odporúčania, ktoré považuje za vhodné.
3. Agentúra vypracuje návrh referenčného dokumentu, ktorý umožní vzájomne porovnať všetky vnútroštátne predpisy uplatňované členskými štátmi v oblasti uvádzania vozidiel do prevádzky. Tento dokument bude pri každom z parametrov uvedených v prílohe VII k smernici o interoperabilite železníc obsahovať vnútroštátne predpisy každého členského štátu a špecifikovať skupinu uvedenú v oddieli 2 uvedenej prílohy, do ktorej tieto predpisy patria. Tieto predpisy obsahujú predpisy oznámené podľa článku 17 ods. 3 smernice 2008/xxx/ES* vrátane predpisov oznámených po prijatí TSI (osobitné prípady, otvorené body, odchýlky) a predpisy oznámené podľa článku 8 smernice o bezpečnosti železníc.
4. S cieľom postupne znižovať počet vnútroštátnych predpisov v skupine B uvedenej v oddieli 2 prílohy VII k smernici o interoperabilite železníc agentúra pravidelne vypracováva návrh na aktualizáciu referenčného dokumentu a zasiela ho Komisii. Prvá verzia dokumentu sa odovzdá Komisii najneskôr do ...⁺⁺.

⁺ Šesť mesiacov od nadobudnutia účinnosti smernice o interoperabilite železníc.

^{*} Ú. v.: vložte číslo smernice o interoperabilite železníc.

⁺⁺ Jeden rok od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

5. Na účely vykonávania tohto článku agentúra využije spoluprácu vnútroštátnych bezpečnostných orgánov vytvorenú podľa článku 6 ods. 5 a vytvorí pracovnú skupinu v súlade so zásadami článku 3.

* Pozri stranu ... v Ú. v. L.⁺“;

6. v článku 10 sa dopĺňajú tieto odseky:

„2a. Na poskytnutie technických stanovísk môže agentúru vyzvať:

- a) vnútroštátny bezpečnostný orgán alebo Komisia, a to k rovnocennosti vnútroštátnych predpisov pre jeden alebo viacero parametrov uvedených v oddieli 1 prílohy VII k smernici o interoperabilite železníc,
 - b) príslušný odvolací orgán uvedený v článku 21 ods. 7 smernice o interoperabilite železníc, a to v prípade rozhodnutia zo strany príslušného vnútroštátneho bezpečnostného orgánu, ktorým sa zamietá uvedenie železničného vozidla do prevádzky.
- 2b. Komisia môže vyzvať agentúru, aby poskytla technické stanoviská k naliehavým pozmeneniam TSI v súlade s článkom 7 ods. 1 smernice o interoperabilite železníc.“;

⁺ Ú. v.: vložte údaje o uverejnení smernice.

7. článok 11 sa vypúšťa;
8. článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Notifikované orgány

1. Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť členských štátov za nimi určené notifikované orgány, agentúra môže na žiadosť Komisie monitorovať kvalitu práce uvedených orgánov. Agentúra, keď je to vhodné, predloží stanovisko Komisii.
2. Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť členských štátov, uskutoční agentúra na žiadosť Komisie, ak je Komisia v súlade s článkom 28 ods. 4 smernice o interoperabilite železníc toho názoru, že notifikovaný orgán nespĺňa kritéria uvedené v prílohe VIII k uvedenej smernici, kontrolu na zabezpečenie toho, že tieto kritériá sú splnené. Agentúra vydá Komisii stanovisko.“;

9. článok 15 sa nahrádza takto:

„Článok 15

Interoperabilita v rámci systému železníc Spoločenstva

Bez toho, aby boli dotknuté výnimky ustanovené v článku 9 smernice o interoperabilite železníc, agentúra na žiadosť Komisie z hľadiska interoperability preskúma každý projekt týkajúci sa návrhu a/alebo výstavby alebo obnovy alebo modernizácie subsystému, pre ktorý je predložená žiadosť o finančný príspevok Spoločenstva. V období dohodnutom s Komisiou podľa významu projektu a dostupných zdrojov, a ktoré nemôže presiahnuť dva mesiace, agentúra vydá stanovisko o zhode projektu s príslušnými TSI.“;

10. hneď pred článok 16 sa vkladá tento názov kapitoly:

„KAPITOLA 3a

ÚDRŽBA VOZIDIEL“;

11. v článku 16 sa dopĺňa tento pododsek:

„Tieto odporúčania sú v súlade s povinnosťami, ktoré železničným podnikom už prislúchajú podľa článku 4 smernice o bezpečnosti železníc a subjektu zodpovedajúcemu za údržbu podľa článku 14 uvedenej smernice, pričom sa v nich plne zohľadnia mechanizmy certifikácie železničných podnikov a subjektov zodpovedných za údržbu.“;

12. vkladá sa tento článok:

„Článok 16a

Certifikácia subjektov zodpovedných za údržbu

Do⁺ zašle agentúra Komisii správu, v ktorej sa v prípade potreby uvedú odporúčania pre zavádzanie systému dobrovoľnej certifikácie v oblasti údržby v súlade s článkom 14 smernice o bezpečnosti železníc.

Hodnotenie a odporúčania agentúry sa pri náležitom zohľadnení vzťahov, ktoré môžu existovať medzi subjektom zodpovedným za údržbu a inými stranami, napríklad držiteľmi, železničnými podnikmi a správcami infraštruktúry, sústredia najmä na tieto aspekty:

- a) či má subjekt zodpovedný za údržbu zavedené primerané systémy vrátane prevádzkových postupov a postupov riadenia na zabezpečenie účinnej a bezpečnej údržby vozidiel,

⁺ Šesť mesiacov od nadobudnutia účinnosti smernice o interoperabilite železníc.

- b) obsah a konkrétne ustanovenia o dobrovoľnom systéme certifikácie platnom pre celé Spoločenstvo,
- c) druh orgánov zodpovedných za certifikáciu,
- d) technické a prevádzkové inšpekcie a kontroly.“;

13. hneď za článok 16a sa vkladá tento názov kapitoly:

„KAPITOLA 3b
ŽELEZNIČNÝ PERSONÁL“;

14. vkladá sa tento článok:

„Článok 16b
Rušnovodiči

1. V otázkach, ktoré sa týkajú smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES z 23. októbra 2007 o certifikácii rušnovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve(*), ďalej len „smernica o rušnovodičoch“, agentúra:
 - a) pripraví návrh vzorového preukazu Spoločenstva, návrh osvedčenia a overenej kópie osvedčenia a ich vlastností pri zohľadnení opatrení proti falšovaniu,

- b) spolupracuje s príslušnými orgánmi s cieľom zabezpečiť interoperabilitu registrov preukazov rušňovodičov. Na tento účel agentúra vypracuje návrh základných parametrov registrov, ktoré je potrebné zriadiť, napr. aké údaje sa majú ukladať, ich formát a protokol pre výmenu informácií, prístupové práva, lehotu uchovávanía údajov a postupy pri vyhlásení konkurzu,
- c) pripraví návrh kritérií Spoločenstva pre výber skúšajúcich a skúšok,
- d) vyhodnotí certifikáciu rušňovodičov tak, že najviac do štyroch rokov po prijatí základných parametrov registrov, ako sa stanovuje v článku 22 ods. 4 smernice o rušňovodičoch, predloží Komisii správu, v ktorej sa podľa potreby uvedú vylepšenia systému a opatrenia pre teoretické a praktické preskúšanie profesionálnych znalostí žiadateľov o harmonizované osvedčenie pre vozový park a príslušnú infraštruktúru,
- e) do 4. decembra 2012 preskúma možnosť využívania čipovej karty, ktorá by bola kombináciou preukazu a osvedčení uvedených v článku 4 smernice o rušňovodičoch a pripraví analýzu nákladov a prínosov vyplývajúcich z jej využívania. Agentúra pripraví návrh technických a prevádzkových špecifikácií pre takúto čipovú kartu,
- f) podporuje spoluprácu členských štátov pri vykonávaní smernice o rušňovodičoch a organizuje príslušné zasadnutia s predstaviteľmi príslušných orgánov,

- g) na požiadanie Komisie vypracuje analýzu nákladov a prínosov vykonávania ustanovení smernice o rušňovodičoch pre rušňovodičov vlakov, ktorí pôsobia výlučne na území žiadajúceho členského štátu. Analýza nákladov a prínosov sa vzťahuje na obdobie 10 rokov. Komisii sa predloží táto analýza nákladov a výnosov do dvoch rokov od zriadenia registrov v súlade s článkom 37 bod 1 smernice o rušňovodičoch,
- h) na požiadanie Komisie vypracuje analýzu nákladov a prínosov, ktorá sa Komisii preloží nie neskôr ako do 12 mesiacov pred ukončením platnosti dočasnej výnimky, ktorú môže Komisia poskytnúť,
- i) zabezpečí, aby bol systém zriadený podľa článku 22 ods. 2 písm. a) a b) smernice o rušňovodičoch v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov**.

2. V otázkach, ktoré sa týkajú smernice o rušňovodičoch, agentúra vypracuje odporúčania na:

- a) úpravy kódov Spoločenstva pre rozdielne typy v kategóriách A a B ako sa uvádzajú v článku 4 ods. 3 smernice o rušňovodičoch,
- b) kódy, ktorými sa zohľadnia dodatočné informácie alebo zdravotné obmedzenia použitia, ktoré uložil príslušný orgán v súlade s prílohou II k smernici o rušňovodičoch.

3. Agentúra môže príslušným orgánom podať zdôvodnenú žiadosť o informácie o stave preukazov rušňovodiča.

* Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 51.

** Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.”;

15. vkladá sa tento článok:

„Článok 16c

Sprievodný personál

V súlade s článkom 28 smernice o rušňovodičoch agentúra predloží do 4. júna 2009 správu, v ktorej zohľadní TSI o prevádzke a riadení dopravy vypracované podľa smerníc 96/48/ES a 2001/16/ES, vymedzí profil a úlohy ostatných členov posádky, ktorí z hľadiska bezpečnosti vykonávajú kľúčové úlohy, a ktorých odborná kvalifikácia príslušným spôsobom prispieva k bezpečnosti železníc; ktorá by sa na úrovni Spoločenstva mala regulovať systémom preukazov a/alebo osvedčení, ktorý sa môže podobat' systému ustanovenému smernicou o rušňovodičoch.“;

16. v článku 17 sa názov a odsek 1 nahrádzajú takto:

„Článok 17

Odborné spôsobilosti a odborná príprava

1. Agentúra vypracuje odporúčania týkajúce sa stanovenia spoločných kritérií na vymedzenie odborných spôsobilostí a hodnotenie personálu zúčastňujúceho sa na prevádzke a údržbe železničného systému, ktorý nie je zahrnutý v článkoch 16b alebo 16c.“;

17. hneď za článok 17 sa vkladá tento názov kapitoly:

„KAPITOLA 3c

REGISTRE A VEREJNÁ DATABÁZA AGENTÚRY“;

18. článok 18 sa nahrádza takto:

„Článok 18

Registre

1. Agentúra vypracuje a odporučí Komisii spoločné špecifikácie pre:
 - a) národné registre vozidiel v súlade s článkom 33 smernice o interoperabilite železníc vrátane dohôd o výmene údajov a vzorového formuláru žiadosti o registráciu,

b) register autorizovaných typov vozidiel v súlade s článkom 34 smernice o interoperabilite železníc vrátane dohôd o výmene údajov s vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi,

c) register infraštruktúry v súlade s článkom 35 smernice o interoperabilite železníc.

2. Agentúra zriadi a vedie register typov vozidiel, ktorým členské štáty udelili povolenie na uvedenie do prevádzky na železničnej sieti v rámci Spoločenstva v súlade s článkom 34 smernice o interoperabilite železníc. Agentúra tiež pripraví návrh vzorového vyhlásenia o zhode s typom v súlade s článkom 26 ods. 4 uvedenej smernice.“;

19. článok 19 sa nahrádza takto:

„Článok 19

Prístup k dokumentom a registrom

1. Agentúra sprístupní pre verejnosť tieto dokumenty a registre ustanovené smernicou o interoperabilite železníc a smernicou o bezpečnosti železníc:

a) vyhlásenia ES o overení subsystémov,

b) vyhlásenia ES o zhode komponentov, ktoré majú k dispozícii národné bezpečnostné orgány,

- c) preukazy vydané v súlade so smernicou 95/18/ES,
 - d) bezpečnostné osvedčenia vydané v súlade s článkom 10 smernice o bezpečnosti železníc,
 - e) správy o vyšetovaní zaslané agentúre v súlade s článkom 24 smernice o bezpečnosti železníc,
 - f) vnútroštátne predpisy oznámené Komisii v súlade s článkom 8 smernice o bezpečnosti železníc a článkom 5 ods. 6 a článkom 17 ods. 3 smernice o interoperabilite železníc,
 - g) prepojenie na vnútroštátne registre vozidiel,
 - h) prepojenie na registre infraštruktúry,
 - i) európsky register schválených typov vozidiel,
 - j) register žiadostí o zmeny a plánovaných zmien špecifikácií Európskeho systému riadenia železničnej dopravy (ERTMS),
 - k) register označení držiteľa vozidla, ktoré agentúra vedie v súlade s TSI pre prevádzku a riadenie dopravy.
2. Členské štáty a Komisia na základe návrhu agentúry prerokujú a dohodnú praktické podmienky predkladania dokumentov uvedených v odseku 1.

3. Pri predkladaní dokumentov uvedených v odseku 1 môžu dotknuté orgány uviesť, ktoré dokumenty nie sú z bezpečnostných dôvodov určené na sprístupnenie verejnosti.
4. Národné orgány zodpovedné za vydávanie dokumentov uvedených v odseku 1 písm. c) a d) upovedomia agentúru do jedného mesiaca o každom jednotlivom rozhodnutí vydať, obnoviť, zmeniť alebo zrušiť tieto dokumenty.
5. Agentúra môže do tejto verejnej databázy doplniť akýkoľvek verejný dokument alebo prepojenie, ktoré má význam pre ciele tohto nariadenia.“;

20. názov kapitoly 4 sa nahrádza takto:

„OSOBITNÉ ÚLOHY“;

21. vkladajú sa tieto články:

„Článok 21a

ERTMS

1. Agentúra preberá úlohy uvedené v odsekoch 2 až 5 s cieľom prispiet' k súdržnému vývoju a zavádzaniu ERTMS.
2. Agentúra zavedie postup riadenia žiadostí o zmeny špecifikácií ERTMS. Agentúra na tento účel zriadi a vedie register žiadostí o zmeny a plánované zmeny špecifikácií ERTMS.

3. Agentúra podporuje prácu Komisie v oblasti prechodu na ERTMS a koordinácie inštalačných prác ERTMS pozdĺž transeurópskych dopravných koridorov.
4. Agentúra vypracuje stratégiu riadenia jednotlivých verzií ERTMS s cieľom zabezpečiť technickú a prevádzkovú zlučiteľnosť medzi sieťami a vozidlami vybavenými rozličnými verziami.
5. V prípade výskytu technických nezrovnalostí medzi sieťami a vozidlami v rámci špecifických projektov ERTMS notifikované orgány a vnútroštátne bezpečnostné orgány zabezpečia, aby agentúra získavala všetky podstatné informácie o uplatňovaných postupoch overenia ES a uvedenia do prevádzky, ako aj o prevádzkových podmienkach. V prípade potreby agentúra odporučí Komisii vhodné opatrenia.

Článok 21 b

Pomoc Komisii

1. V rámci obmedzení článku 30 ods. 2 písm. b) agentúra na požiadanie Komisie pomáha Komisii pri vykonávaní právnych predpisov Spoločenstva, ktorých cieľom je posilniť úroveň interoperability systémov železníc a vyvinúť spoločný prístup k bezpečnosti európskeho systému železníc.

2. Táto pomoc je obmedzená časovo aj rozsahom, vykonáva sa bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné úlohy, ktoré sa týmto nariadením agentúre zverujú, a môže obsahovať:
- a) podávanie informácií o tom, ako sa vykonávajú konkrétne aspekty právnych predpisov Spoločenstva,
 - b) poskytovanie technickej pomoci v otázkach, ktoré si vyžadujú špecifické znalosti,
 - c) zber informácií prostredníctvom spolupráce s národnými bezpečnostnými úradmi a vyšetrovacími orgánmi vytvorenej podľa článku 6 ods. 5.
3. Výkonný riaditeľ podáva rade správu o vykonávaní tohto článku vrátane jeho vplyvu na zdroje aspoň raz ročne.“;

22. v článku 24 sa odsek 3 nahrádza takto:

- „3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 26 ods. 1 sa personál agentúry skladá z:
- dočasných zamestnancov, ktorých agentúra prijala na najviac päť rokov z radov odborníkov v tomto sektore na základe ich kvalifikácie a skúseností v oblasti bezpečnosti a interoperability železničnej dopravy,
 - úradníkov, ktorých pridělila alebo delegovala Komisia alebo členské štáty najviac na päť rokov, a

- iných pracovníkov definovaných v podmienkach zamestnávania iných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ktorí sú zodpovední za vykonávanie alebo kancelárske práce.

Počas prvých desiatich rokov prevádzky agentúry sa päťročná lehota v prvej zarážke môže predĺžiť najviac o ďalšie tri roky, ak je to potrebné pre zaručenie pokračovania jej služieb.“;

23. článok 25 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) každý rok do 30. novembra prijme po zohľadnení stanoviska Komisie pracovný program agentúry na nasledujúci rok a odovzdá ho členským štátom, Európskemu parlamentu, Rade a Komisii. Tento pracovný program sa prijíma bez toho, aby bol dotknutý každoročný rozpočtový postup Spoločenstva. V prípade, že do 15 dní od prijatia pracovného programu Komisia vyjadrí svoj nesúhlas s programom, správna rada ho znovu preskúma a prijme, v prípade potreby zmenený a doplnený, do dvoch mesiacov v druhom čítaní buď dvojtretinovou väčšinou vrátane zástupcov Komisie, alebo jednomyseľne zástupcami členských štátov,“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„3. V pracovnom programe agentúry sa pre každú činnosť určia sledované ciele. Vo všeobecnosti je každá činnosť a/alebo každý výsledok predmetom správy určenej Komisii.“;

24. v článku 26 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Správna rada sa skladá z jedného zástupcu každého členského štátu a zo štyroch zástupcov Komisie, ako aj zo šiestich zástupcov, ktorí nemajú hlasovacie právo a zastupujú na európskej úrovni tieto kategórie:

- a) železničné podniky,
- b) manažérov infraštruktúry,
- c) železničný priemysel,
- d) odborové zväzy,
- e) cestujúcich,
- f) zákazníkov železničnej nákladnej dopravy.

Komisia vymenúva pre každú z týchto kategórií jedného zástupcu a jedného náhradníka na základe zoznamu štyroch mien, ktorý predložili príslušné európske organizácie s cieľom zabezpečiť náležité zastúpenie všetkých záujmov.

Členovia správnej rady, ako aj ich náhradníci sa vymenúvajú na základe skúseností a odborných vedomostí.“;

25. v článku 33 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Na plnenie úloh, ktorými je agentúra poverená podľa článkov 9, 9a, 10, 13 a 15, môže agentúra vykonať návštevy v členských štátoch v súlade s politikou stanovenou správnu radou. Národné orgány členských štátov napomáhajú práci personálu agentúry.“;

26. v článku 36 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Agentúra je otvorená účasti európskych krajín a krajín, ktorých sa týka európska susedská politika, ktoré uzatvorili s Európskym spoločenstvom dohody o prijatí právnych predpisov Spoločenstva a ich uplatňovaní v oblasti pôsobnosti tohto nariadenia.“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda
